

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 5 (1978)
Heft: 3

Anhang: Nouvelles locales : Montréal, Toronto, Vancouver = Lokalnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Montréal

Matterhorn Young Swiss Club Inc. Montreal

Am 13. Mai feierten wir in unserem Klubhaus bei St. Agathe die Eröffnung der «Gaggioli Bar». Hausi spielte mit seinem Bernerörgeli zum Tanz auf.

Am 10. Juni hatten wir im Klubhaus eine Gartenparty. Die von Emil Keller gestifteten B.Q. Hamburger waren ausgezeichnet. Es war ein recht gemütliches Fest, und manche sassen am Abend noch lange ums Lagerfeuer am See.

Der 24. Juni war ein Arbeitswochenende im Klubhaus. Die Fleisigen wurden mit einer Gratis-Übernachtung entlohnt.

Am Samstag, den 8. Juli fand unser jährliches Sommernachtsfest mit sehr gutem Erfolge statt. Hanny und Wolfgang hatten es musterhaft organisiert. Nachdem man sich mit «Zigeunerspiesschen» gestärkt hatte, wurde bis um ein Uhr im Freien getanzt. Einige Unermüdliche sangen und feierten bis zum Morgengrauen. Am Sonntag morgen hatten wir dann eine grosse Arbeit, Edys «Sägespähne» wegzuführen. Am Mittag wurde das Fest dann mit einem Volleyballspiel beendet unter dem Motto «Alles macht mit».

In der nächsten Review hoffen wir von unserem Fussball-Grümpelturnier und dem Car-Rally berichten zu können.

Am 18. Oktober findet unsere Mitglieder-Herbstversammlung im «Happy Wanderer» statt; wir treffen uns um 19.30 Uhr zum Nachtessen. Felix macht uns wie üblich einen «Special».

Informationen und Anmeldungen für unser Klubhaus bitte bei Hanny Willy, Tel. 932 6074 oder Simon Wicky, Tel. 932 4125.

Swiss Club of the Eastern Townships

Am 29. April 1978 um 18 Uhr verbrannte der Carneval Club von Montreal den «Böögg» bei der Schweizerlodge in Sutton. Nach dem guten Nachtessen startete das beliebte Wettjassen. 52 Spielerinnen und Spieler zeigten ihre Kunst in unserem Nationalspiel. Die «Womanliberation» hatte starke Fortschritte gemacht, das hat die Jasskönigin Marianne Schlegel mit 3506 Punkten bewiesen!

1. Rang: Marianne Schlegel, St. Bruno, Que.; 2. Rang: Heinz Schlegel, St. Bruno, Que.; 3. Rang: Josy Streule, West Brome, Que.; 4. Rang: Ursula Gmür, Montreal, Que.; 5. Rang: August Krieg, Glen Sutton, Que.; 6. Rang: Kurt Vollenweider, Montreal, Que.

Um die Wandertrophy kämpften Josy Streule, Mrs. und Mr. August Krieg, SCET, gegen Ursula Gmür und Kurt Vollenweider, Schweizerische Fasnachtsgesellschaft. Die Wandertrophy ist bis im Herbst in Carnivals Obhut. Der Präsident Franz Gisler dankte allen für den schönen Jassabend. Besonderen Dank verdienen Elaine Gisler und Helga Krieg für die tadellose Arbeit.

Das Frühlingspicknick war am 18. Juni 1978 auf der schön gelegenen Farm der Familie Josef Hüsler in Farnham, Que. Das Wetter war günstig und es hatten sich zirka 140 Personen eingefunden. Der Präsident Franz Gisler dankte für das zahlreiche Erscheinen, ebenso dankte er Frau und Herr Hüsler, dass wir das Früh-

lingspicknick auf ihrer Farm abhalten konnten. Besonderen Dank gebührt auch dem Musiktrio Ernst Bieri & Comp.

Die Bundesfeier wurde dieses Jahr wiederum mit der Federation Society im Mount Shutton Chalet in Sutton, Que., am 29. Juli 1978 abgehalten. Unser Club hatte die Aufgabe, für das Feuer und das Schwingen zu sorgen, was wirklich vielen Freude machte. Es hatten sich 24 «Buebe» und «Maitli» zum Schwingen angemeldet.

Kat. A

1. Rang: Daniel Streule, West Brome, Que.; 2. Rang: Joanne Meier, Pierrefonds, Que.; 3. Rang: Dean Shannon, Pierrefonds, Que.

Kat. B

1. Rang: Susie Streule, West Brome, Que.; 2. Rang: Karl Damal, Montreal, Que.; 3. Rang: Markus Rischt, Montreal, Que.

Der Regen verkürzte die Schwingzeit, aber ich möchte den Jüngsten bestens danken für das handkräftige Schwingen, das den Anwesenden gefiel. Trotz ein wenig Regen war das Bundesfeuer in lodernden Flammen, dank unserem Feuerchef Alois Krieg. Sonst habe ich nichts zu erwähnen, jeder kann sich selbst vorstellen, wie die Bundesfeier ist in unserem Club oder Federation. Nur schade, dass jene, die in der Nord-Ski-Halle waren, nichts von der Bundesfeier-Rede hörten, welche beim Feuer abgehalten wurde, da keine Lautsprecher-Anlage in dieser Halle war.

Nächste Vereinsanlässe:

14. 10. 1978: Wettjassen

11. 11. 1978: Generalversammlung

2. 12. 1978: Weihnachtsfeier;
Townhall in Brome.

Gottlieb Flüeler

Toronto

The Swiss Club's participation at Caravan 1978 with the pavilion «Zermatt» proved a great success. Those of you who visited the pavilion and were impressed with the excellent presentation will, I am sure, join in congratulating the members of the organizing committee and the volunteer staff. Participation at Caravan is the largest single undertaking of the Swiss Club Toronto, and in order to ensure future success, a new Caravan Committee chairman for the Swiss pavilion has been selected and planning for participation in Caravan '79 is already underway.

Anyone interested in working with the Committee, or assisting during Caravan '79 is invited to contact the Swiss Club Toronto for further information.

As a result of Club elections held earlier this year, the following have joined the Board of the Swiss Club Toronto:

Mr. D. Schaffner – Treasurer

Mr. G. Hildebrand – Secretary

Mr. J. Arnold – Director of Entertainment

Congratulations, all!

This year the Swiss Club Toronto celebrates its 60th Anniversary, and to mark the occasion, the Club is holding a Dinner-Dance at the Prince Hotel on October 12, 1978. A cordial invitation to participate in the festivities is extended by the Swiss Club Toronto to those of you who would like to attend; tickets and further information may be obtained by contacting the Swiss Club Toronto.

The Swiss Yodlers of Toronto will hold their annual Yodel Evening on Saturday, November 4, 1978. For several years the Evening has taken place at the Boulevard Club, but due to the popularity of the

occasion, will be held at larger facilities – the Harmonie Club on Sherbourne Street. The Yodlers' performance will be followed by a dance and Tombola; it promises to be a most enjoyable evening!

Details regarding purchase of tickets may be obtained by contacting the Swiss Club Toronto, P.O. Box 823, Station Q, Toronto, Ontario M4T 2N7. *J. Keller*

Swiss Club Thames Valley Telefon 348-8233

Unsere Jahresversammlung wird am 18. November 1978 20.00 Uhr in der Legionhalle stattfinden.

Gottfried Buri

Canadysli Toronto

Why the Name Canadysli

A play of words, French would say «un jeu de mots».

When we founded our Carnival Society in Toronto, we felt the need to overcome a lack of fun – a cold in our hearts.

As a symbol for the warming, we referred to our good old Swiss wrist warmers called «Ammedysli» which in a transformed sense in our new home country, Canada, became in a word – Amalgamation: Canadysli.

Elections 1978

At the annual General Meeting for the Canadysli Toronto, which was held on April 11th, 1978, at Dinkels Restaurant in Toronto. Elected: Mrs. Therese Geering as Secretary and the Committee as listed below:

Committee

Publizität:

Ernst Boxler, Bus: 924-6294

31 Alexander Street, Apt. 1406,
Toronto, Ontario, M4Y 1B2

Stubenmeister:

Paul Dinkel, Bus: 923-9689
88-90 Yorkville Avenue,
Toronto, Ontario, M5R 1C1

Guggemusik:

Heiri Schürmann,
Bus: 487-1311, Res: 445-4609
46 Hurlingham Crescent,
Don Mills, Ontario, M3B 2R1
Pfeiffer:

Rosemarie La Flamme,
Res: 274-2755
1584 Haig Blvd.,
Mississauga, Ontario, L5E 2N3

Drummler:

Markus Schmucki,
Bus: 366-9438, Res: 921-4505
203 Howland Avenue, Apt. 3,
Toronto, Ontario, M5R 3B7
Workshop:

Walter Egli,
Bus: 445-6843, Res: 293-4406
54 Alex Muir Blvd.,
Scarborough, Ontario, M1V 1K1
Organization:

Martin Schregenberger,
Bus: 868-1210, Res: 535-9307
267A Salem Avenue,
Toronto, Ontario, M6H 3C8

The Canadysli wish to express their sincerest thank-you for the immediate support received by our Consul General, Mr. B. Stofer and his wife, and by our Consul, Mr. Fritz Burgunder and his wife.

Also, our sincere thanks goes to our two resigning Committee members, Mr. Henry J. Stalder and Miss Lydia Hildbrand, who contributed so much and devoted so much of their time towards our tremendous success.

Any Committee member is very happy to give you more information in regard to the activities within the Canadysli, therefore, please do not hesitate to call.

Two of the famous Schräbergärtner Schnitzelbängg ...

I smoke no pipe cigarette cigar
I only drive a fancy car
A motor boat a motor bike
Plus snow mobile that's what I like
This is my modest contribution
To our city's air pollution

Am Himmel stoot es Sternli
z'Nacht
Wo öber dini Träumli wacht
Und wenn's denn plötzlech
chlepft und knallt
Und 'sSternli us de Wolke fallt
Denn häsch denn 'sGschenk im
Garte'n usse
En Atomreakter vo de Russe

The Canadysli Toronto at the Grümpelturnier 1978

What a day! A cool breeze, lots of
welcome sunshine and heat all
contributed to a wonderful Soccer
Sunday held at Parkway Forest,
Willowdale.

The Swiss Club Toronto's Annual
Grümpelturnier kicked off on time
at 8.30 a.m. – all teams played so
hard and vigorously that any
injuries were overlooked in favour
of the enthusiasm and traditional
spirit of the event. (In other words,
those who had damaged their
bodies just had to grin, swear, and
smile especially for the several
shutter bugs who crawled around
the entire field looking for poor
unsuspecting good shots; – or
bad, depending on who was doing
the shooting!)

Everyone cheered for all the
seriously fun-filled teams. Some
teams came very well organized
with the correct objective in mind
to ... beat the brains (or is the
phrase to kick the shorts off or out
of the opposition) no matter how
nice the legs (!!!) male or female,

and for another matter, regardless
of who played whom.

Present were 12 male and 6 female
teams with appellations to identify
themselves with such strange
names as *Canadysli*, *Swiss Print*,
Jodlers, *Young Swiss*, *Amicale*
Romande, *You Turn Me On*, etc...
The females on the Canadysli team
graced the soccer field with their
beautiful bouncy bloomers and
red T-shirts which covered the
best bosoms in town. The males,
however, bared their lovely legs
and proved once again that «it's
what's in the legs that counts» by
establishing who can play soccer.
Nevertheless, some very devoted
players took the day seriously and
went on to win the tiny trophies
made available for First Prize (but
that's another tall tale). Which
team could be so fortunate, you
say?? One hint only: The men
«Print first», then yell «Sorry Gott-
fried, there was no ink in the
machines!» Then Gottfried chases
them and in so doing, creates the
best workout necessary to train for
soccer ... (that's really the mystery
behind their victory. They were in
shape from all that running around
at Swiss Print).

Well, except for the crazy Cana-
dysli who all contributed to the
comedics on the field – cracks,
lousy jokes, and Markus Schmucki
laughed so much, and got so sun-
burned that he couldn't even
laugh anymore when Erni pulled a
muscle in his left ...? *Ernst Boxler*



BBC
BROWN BOVERI

BROWN BOVERI CANADA LIMITED,
4000 TRANS CANADA HWY.,
POINTE CLAIRE, QUE.
H9R 1B2

SUPPLIERS OF ELECTRICAL EQUIPMENT
FOR POWER UTILITIES AND INDUSTRY

Call your Swiss Travel Agent.
Book with

Voyages

PANORAMA

Tours Inc.

Place Victoria, Montreal, Tel. (514) 866-8856
Heidi I. Glaser, Assistant Manager
Anne-Marie Magnenat
Daniel Jeanneret

Swiss Club of Manitoba

P.O. Box 234

Winnipeg, Man.

R3C 2G9

Phone: 889-4549 or 888-2902

This years club activities have so far been well attended and there seems to be some new enthusiasm to support the club which speaks well of the past and present committee.

February 25, 1978 - General Assembly

A large measure of confidence in the committee was expressed by the membership, but two members resigned due to other engagements. The new committee was elected as follows:

Urs Eng	President (past)
Fritz Saurer	Vice-President (past)
Martheli Frey	Secretary (past)
Lorraine Brennan	Treasurer (new)
René Ammann	Director (new)
Norbert Engels	Director (new)

Plans for a new, expanded club bulletin were announced. The bulletin will be sent to all registered Swiss in Manitoba to make them better aware of the activities. Any person not receiving it or newcomer can call the club. The official part of the evening was short, as everybody was eager to enjoy the buffet-dinner and dance.

March 25-April 2, 1978 - «Silver Broom»

Switzerland was in the limelight in Winnipeg during the Air Canada «Silver Broom» Curling World Championship. Not so much on the ice as Switzerland did not make the finals (they beat Canada however), but on the social side and as host of next year's «Broom» in Bern. The Consul General, Mr. B. Stofer, hosted the largest Fondue party ever in Winnipeg, which was sponsored by the Bern organizers and everything from the cheese, wine and kirsch as well as the waiters and waitresses including the «Berner Bäre» Yodel quartet were flown in directly from Switzerland. 23 members of the Swiss Club participated in the colorful opening ceremony, which depicted the many ethnic groups that make up Manitoba. Thanks to the cooperation of the Swiss Club Toronto, we could obtain enough Swiss costumes. Bern can expect a large contingent from Winnipeg next year.

May 26, 1978 - Spring Dance

Over 80 persons enjoyed our dance. Our guest of honor was our Ambassador, His Excellency Mr. Pictet. Later during the course of the evening, His Worship Mayor Steen joined us and presented the Ambassador with an honorary citizenship of Winnipeg.

June 18, 1978 - Car Rally & Picnic

12 drivers took part in the challenging rally. Another 75 did it the easy way and joined us at the Picnic, which, despite of 50km winds over the prairie was enjoyed by old and young. Between eating the delicious roast or Bratwurst, playing games or simply chat, the afternoon went by fast.

August 1, 1978 - National Day

The National Day Celebration was held on a farm in Glandeboye outside Winnipeg. The weatherman meant it well with us and we were fortunate that the beer strike was over. Swiss from near and far attended and the enjoyable evening was ended with a traditional Bonfire and fireworks.

Fall and winter programs will be announced through our bulletins. We are sad to also report the loss of two members.

Emil Urech, aged 83, passed away July 5, 1978. He came to Canada in the early 20's and has been a most active member and supporter of the present club as well as previous ones. He and his wife have given shelter and encouragement to many new Swiss immigrants over the years and he will be missed by all.

On August 2, 1978, Alfred Zraggen, aged 68, passed away. He came to Winnipeg in the early 68's.

Martheli Frey, Secretary

Panalpina

World Transport (Eastern) Ltd.
Transport Mondial (Est) Ltée

410, rue St. Nicolas Street, Montreal, P.Q. H2Y 2P7
Telephone: (514) 849-5671, Telex: 055-60767

Ed. A. Indermuehle
Export Manager/Gérant
Département de l'exportation

«Millwright» (Mechanic) experienced

Must know how to handscrape and machine tool beds and ways also V ways. Must be experienced to dismantle and assemble machine tools.

Off. 721-2182 Eve. 341-4089
Mr. Robinson

A-1 Machine Tools Ltd.

8575-10^e Ave., St-Michel, Montréal, P.Q. H1Z 3B7
Tel. 721-0875 / Tel. 721-2182

Vancouver

Swiss Canadian Athletic Club Vancouver

Since our club was founded on April 24, 1978, it has helped Swiss Canadians, living in the Vancouver area to keep up their physical fitness or even improve it.

Of course, of no lesser importance is that brothers and sisters of the same heritage have a weekly evening together, in good fun and sportsmanship, or simply keep in touch. In a very professional manner, trainer Paul Huber has guided our training and exercises since fall of 1977, months before the clubs inception. A gymnasium was organised to keep everybody active through the winter months, whereas during summer time we have the parksboard's permission to let our talents run wild at New Brighton Park.

Soccer is a main part of our training sessions, so when the club was formed the executive decided to organise a «Grümpelturnier».

With Peter Huber, our President, as the driving force behind the committee members and a lot of volunteers, the Grümpelturnier was held on June 3rd, 1978.

The weatherman was our friend, 23 teams participated, everybody had a good time, it was a success. Thanks once again to everybody who got involved.

For the coming fall and winter seasons we are planning to have two gymnasiums available, one on the North Shore, the other in central Vancouver.

It's so much more fun to be part of it, so join – participate – there is room for you.

*Alois Manser,
Vice-President*

President: Peter D. Huber
2007 – 1552 Esquimalt Road
West Vancouver, B.C.
V7V 1R3
Tel: 926-6775

Swiss Rifle Club Thames Valley

*President: Hans Nater,
R.R. 5
Mitchell, Ont. N0K 1N0
Tel. 348-8209*

Das Bundesfeierschiessen, an dem sich auch unsere Gastsektion von Ottawa beteiligte, konnte am 5. August 1978 bei schönstem Wetter abgehalten werden.

Der gemütliche Teil, verbunden mit einem guten Nachtessen (Riesenschüblig) wickelte sich auf dem Gehöft unseres Mitgliedes Rudi Rauser ab. Im Verlaufe des Abends erfolgte die Kranzverteilung. 3 Kranzabzeichen gingen an Mitglieder von Ottawa, während 17 Abzeichen in Mitchell verblieben. Höchste Punktzahl 104. Der verteilte Ehrenwein brachte die Teilnehmer in Stimmung und bis gegen 10 Uhr abends wurden altvertraute Lieder gesungen.

Das Endschiessen findet Samstag, den 14. Oktober 1978 statt. Anschliessend Tanz in der Legion Hall Mitchell. Ich erwarte einen grossen Aufmarsch der Schützen. Mit Schützengruss

Hans Nater, Präsident

Swiss Crossbow Association Vancouver

Our shooting house will now soon be finished. The work is now at a stage where only skilled craftsmen can do the job. They have done it Saturday after Saturday and without making a big fuss about it. How fortunate we are to have clubmembers such as those fellows. We all have contributed a lot to this project, but some have done far more than could have ever been expected from anyone. And since the shooters are separated by a glassed-in partition from any distraction, scores (most of them) have improved. During the past «Federation Shoot» we sometimes had over 30 people in the Crossbow Lounge. Once we

get some chairs and tables we can «squeeze in» over 40 persons without trouble. We want everybody to enjoy our lovely shooting house.

Past events: Postal matches with Bibern, Thunstetten and of course the Zürcher Kantonale Armbrustschützenfest in Zurich. 22 shooting medals were won in these 3 events. In the «Federation Shoot» for crossbowers we had 14 teams. Among others one from Tacoma, USA and one from the Austrian Club in Richmond. Crossbow team E. Döbeli, R. Brugger and Anna Decurtins won the Trophy with 155 points. The «Davidson Trophy» was won by E. Döbeli. The «Haberlin Cup» by Anna Decurtins. This year's «Federation Shoot» was sponsored by the owners of the «William Tell» restaurant, Mr. and Mrs. Erwin Döbeli. They donated 20 cased Canadian Silver Dollars 1978 commemorating the Commonwealth Games in Edmonton. Our thanks for such generosity.

On July 23rd the whole membership was invited to the Hugo Meier's in Yarrow for a lamb barbecue. Was that ever a feast! The members brought different salads and cakes to make it a perfect party. On top of this, the Meier's donated 4 shooting prizes for a little competition. We all thank the host for having us at their lovely farm. We also thank the chefs Bert Eicher and Peter Müller for an expert job performed. On Friday 28th the Swiss Canadian Rifle Club held a reception for visiting shooters from Switzerland at the Sheraton Landmark Hotel in Vancouver. The crossbowers were invited too. What started as a reception ended up as a swinging party at the German Club where Friday Night Dancing was in progress. Saturday was more fun at the Swiss National Day celebration at the Arenex. Next day was shooting at the Mountain Range. While the Rifle shooters

did their thing, the crossbowers had a «Mishmash Shoot». Cross-bowers, Rifle shooters from here and Switzerland got into the act. Scores were not that important, it was a fun thing. Crossbower Willy Ochsenbein from Oberdürnten donated 12 shirts with «Feldschlösschen Bier» printed on it! Hans Schalch from Crossbow Club Embrach was best cross-bower. He donated several prizes. Connie Morach, Hedi Gemperle and Edvige Weingand received each a «Wyberschiesse» medal from the Rifle Club Unterhasli. To all of you thank you. Our compliment and thanks to the members of the Swiss Canadian Rifle Club. Their hospitality towards their Swiss guests and us crossbowers was just great.

Walter Burki, President

Vancouver Swiss Choir

On June 17, 1978 we presented our annual choir concert. It was a smashing success! Our guests were the Männergesangverein Lyra, whom everybody enjoyed to the extent where they presented us with an encore. After the concert everybody donned their dancing shoes. Food and pastry were served and everybody quenched their thirst, despite the beer strike. The Tombola tickets sold «wie heissi Weggli». The prizes were big and plentiful. All in all, a very enjoyable evening. No sooner were we finished with

our concert, we packed our bags to take part in another; namely the 16th Pacific Coast Swiss Singing and Yodeling Festival in Stockton, Calif. On June 22, 1978, most members and some guests met at the Vancouver International Airport for the journey south. Nobody missed the plane.

In Stockton we were received by the welcoming committee. It was hot! We wasted no time in settling in at the Holiday Inn, and immediately headed for the swimming pool. That evening we attended a Wine & Cheese tasting party, followed by the opening ceremonies. I was able to hang our banner on the Festival flag, while Uli Bleiker played O Canada on the trumpet. The Grand Concert was on Friday night. There were approximately 300 singers. What a sight!

Saturday we travelled to the Swiss Park, where the individual choirs presented their programs. Our own Alphorn players and Yodelers did a fantastic job. Later in the day we were treated to a steak supper with lots and lots of California wine. I am sure we left an everlasting impression.

On Sunday the closing ceremonies were held in the Civic Auditorium. The United Swiss Singing Festival flag was presented to the next host society – us, Vancouver B.C. Rudi Büchi our Festival president happily accepted the flag. As our bus waited outside for our journey home, we sadly waved good-bye to the people who

treated us so royally. Needless to say, we will remember these four days for a long time.

In 1981, we are the host to this great Festival. All you people out there with hidden talents come and join the choir. Let us make our Festival a truly memorable event. Get in touch with our secretary, Elisabeth Krebs, Tel. 574-7097 or myself 294-4280. We meet at the Killarney High School every Tuesday evening at 8.00 p.m. See you there!

Hedy Rauh, President

Swiss Canadian Mountain Range Association, P.O. Box 2761, Vancouver, B.C.

Our new Executive Members are as follows:

Swiss Canadian Mountain Range Association

President

Armin E. Meier 929-5292

Vice President

Hank Strubin 922-1776

Secretary

Markus Spycher 581-2164

Treasurer

Walter Felix 856-7047

Land Supervisor

Ernst Hiestand 939-2698

Land Supervisor Ass.

Paul Munger 522-2434

Membership

Ruth Munger 522-2434

Social Events

Paul Baumann 253-7078

300m Section Swiss Canadian Rifle Club

Chairman

Fritz Hodel 584-5770

PAUL'S MEAT & DELICATESSEN LTD.



5448 ST. HUBERT MONTREAL P.Q.

fine swiss foods



La Raclette

1127 West Broadway
Vancouver, B.C.
Phone 734-2735

Vice Chairman
 Alfi Breitenmoser 521-6471
Secretary
 Alfi Breitenmoser 521-6471
Treasurer
 Ruth Munger 522-2434
Chief Instructor
 Rene Brügger 941-3607
Instructor 1
 Jerry Müller 464-0283
Instructor 2
 Al Carter 874-9492
50m Section Swiss Canadian
Smallbore Club
Chairman
 Alois Decurtins 435-1998
Vice Chairman
 Eric Bircher 588-2093
Secretary
 Ann Decurtins 435-1998
Treasurer
 Walter Kuhn 879-4335
Pistol Section Swiss Canadian
Pistol Club
Chairman
 Gerhard Hirsig 461-4560
Secretary
 Alfi Breitenmoser 521-6471
Treasurer
 Alfi Breitenmoser 521-6471
Instructor
 Ernst Hiestand 939-2698
 The cooperation between the individual sections and the SCMRA is working quite satisfactory. Each section delegates two of their own executive to represent their members at the board meeting of the SCMRA. With this type of representation we are able to coordinate workload sharing and shoot organisation in a fair democratic

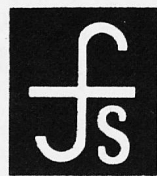
way. For any input from our membership please don't hesitate to contact the chairman of the appropriate section directly or any other executive member.
 Despite the building activity upon our mountain range we were able to record a good turnout on our Eidg. Feldschiessen and Obligatorisch shoot. The traditional Star Anchor Ranch shoot, up in Rock Creek, was again a tremendous success. For the first time the juniors were able to compete in the regular program with prices of three yearlings.
 Everybody enjoyed their fancy on fishing, horseback riding, calve roping, branding and other ranch activities. The shooting day concluded with a delicious roast pig, Potatoe- and green salad dinner. Many thanks to our donors Ernst and Mariella Hiestand für three yearlings, roast pig and ranch provision. Swiss Chalet, Osoyoos, Main street & 85th, for the potatoe salad.
 The Hunt shoot also was well attended.
 For the first time in the Swiss shooting tradition a foreign club, like ours, was permitted to actively participate in a Kantonale Schützenfest and this was Buchs St. Gallen 1978. A good portion of our active shooters enthusiastically participated and many achieved a nice medal score, Bravo!
 Our International match had a good turnout here and according to Fritz Hodel, our Intern. Match

organizer and administrator, will also be a success in Switzerland. The Memorial shoots were also well attended.
 Our traditional Waldfest was an absolute success and over 500 people enjoyed an evening of outdoor dancing, Schinken-«rate», Tombola and sing alongs. Undoubtedly the weather was responsible for a good attendance, but also was the smooth organisation and very good participating spirit among our members.
 It was there on our Waldfest, when the official prospective drawing of our planned clubhouse was revealed, a Swiss style chalet, and I can only say it looks beautiful. So much so, even, that it is difficult not to get excited.
 Our architect, Don Reeves, submitted the modified plans of Gerhard Hirsig to the Municipality of Coquitlam for approval. In the meantime Ernst Hiestand and his helpers proceeded in clearing the site and just about completed all the rock blasting, necessary for the foundation.
 The 300m shooting house looks quite nice now and the new waiting-meeting-room and office are just about finished.
 The new target mechanismen are installed and except for a few minor adjustments and possible brazings, are nearly finished.
 The 50m stand is under the roof and the target foundations are being formed.
 Any interested smallbore or pistol

Organic Health Foods Food Supplements
 Natural Vitamins Herbal Remedies
 Natural Cosmetics Health Books

SWISS HERBAL REMEDIES

1127 Robson Street
 Vancouver, B.C. V6E 1B5
 Phone: (604) 681-7713



**fleetwood
 sausage ltd**

Your Specialist in European Sausages

5523 - 176TH STREET
 CLOVERDALE, SURREY, B.C.
 BUS: 576-1191

shooters should contact the appropriate chairman for a date to start your participation right on site.

On July 30, we had the pleasure to entertain some members from the Schützenclub Niederhasli on our range. A Freundschaftsschiessen and a Buddy shoot took place and was highlighted with a barbecued salmon dinner. The Alois Schürmann, Family band, provided the after dinner entertainment with a Alphorn, Talerschwingen and Fahnenschwingen intermezzo as well.

We are convinced that with our beautiful clubhouse and all the other facilities, we will have one of the finest Swiss parks in North America.

Any Swiss should be encouraged to make it his obligation to lend a helping hand in constructing our chalet.

Just phone Arnold Müller at: 298-1828, transportation can be arranged.

Armin E. Meier, President, SCMRA

Swiss Club Matterhorn Calgary, Alberta

President: Mr. Klaus Zahnd
2836 - 42 St S.W.
Calgary, T3E 3M1
246-0598

Secretary: Mr. Rick Horsley
3, Roselake St N.W.
Calgary, T2K 1L1
282-1804

affiliated clubs:

Jodelclub Heimattreu

President: Mr. Ruedi Peterer
253-1642

Practice: Wednesdays 8 p.m.
Mount Royal Junior High School
Helvetics Soccer Club

President: Mr. Werner Müller
275-0416

Practice: Mondays 7 p.m.
St Francis High School
Rifle Club Tell

President: Mr. Werner Schürmann
282-8585

Practice: Mondays 5 p.m. till dawn
Palomino Range at Sarcee

TEL. (604) 879 - 6858
MON. - FRI. 10 a.m. - 6 p.m.



KAEGI
TRAVEL

GO AWAY
THE
KAEGI WAY

WALTER KAEGI, MANAGER
421 W. BROADWAY
VANCOUVER, B.C. V5Y 1R4

Calender of events:

October 22 Swiss Film Presen-
tation
November 18 Fondue Dance
December 6 General Meeting
(Helvetics)

December 10 Childrens Christ-
mas Party
December 31 New Year's Eve
Dinner and Dance
January 23 Annual General
Meeting

Redaktionsschluss für die Lokalseiten der Dezember- Nummer 1978: 16.10.1978

**Délai de remise des pages locales au coordonateur du
numéro de décembre 1978: 16.10.1978**

Revue suisse Schweizer Revue Swiss Review

publiée par la Commission
d'exécution de l'information
de et vers la 5^e Suisse.

Rédacteur responsable:
Lucien Paillard.

Responsables des pages lo-
cales: les Communautés suis-
ses à l'étranger.

Composition et impression:
Buri Druck SA, Berne.

Toute correspondance con-
cernant cette publication et
nouvelles locales est à en-
voyer au rédacteur respon-
sable: Lucien Paillard, Se-
crétariat des Suisses de
l'étranger, Alpenstrasse 26,
case postale, 3000 Berne 16,
ou à votre représentation of-
ficielle suisse.

THE William Tell

SWISS CUISINE
and friendly service
is our hallmark

722 Richards St.
Vancouver B.C.
688-3504

Reservations &
jacket required.





SWISS BANK CORPORATION
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE



1872

General Management in Basle,
 Aeschenvorstadt 1,
 and in Zurich, Paradeplatz 6

Branches in London, New York,
 Atlanta, Chicago, San Francisco,
 Tokyo, Bahrain, Singapore.
 Subsidiaries, affiliated companies
 and representatives in Beirut,
 Bogota, Buenos Aires, Cairo,
 Caracas, Casablanca, Grand Cayman,
 Guayaquil, Hong Kong, Houston,
 Johannesburg, Lima, Los Angeles,
 Luxembourg, Madrid, Melbourne,
 Mexico, Monte Carlo, Montreal,
 Nassau (Bahamas), Panama, Paris,
 Rabat, Rio de Janeiro, Sao Paulo,
 Sidney, Tehran, Toronto.

London:
 99 Gresham Street, EC2P 2BR
New York:
 N.Y. 10048, Four World Trade Center
Chicago:
 150 South Wacker Drive
 Illinois 60606
San Francisco:
 120 Montgomery Street (Suite 2200)
 California 94104
Tokyo:
 Furukawa-Sogo Bldg.
 2-6-1, Chiyoda-ku
 Marunouchi, P.O. Box Central 513

Montreal (Head Office):
 800 Dorchester Blvd. West
 Suite 1620
 Tel.: (514) 866-2921

Toronto (Branch Office):
 South Tower, Royal Bank Plaza
 Suite 2950
 Tel.: (416) 865-0190

Canadian Subsidiaries:

Swiss-Corporation
for Canadian Investments Ltd.
SBC Financial Limited